

Garantie

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, dass innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty

Apparent defects must be notified within 8 days from the receipt of the goods. Otherwise, the buyer's rights of claim due to such defects are invalidated. We guarantee for our machines in case of proper treatment for the time of the statutory warranty period from delivery in such a way that we replace any machine part free of charge which provably becomes unusable due to faulty material or defects of fabrication within such period of time. With respect to parts not manufactured by us we only warrant insofar as we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The costs for the installation of the new parts shall be borne by the buyer. The cancellation of sale or the reduction of purchase price as well as any other claims for damages shall be excluded.

Garantie

Des défauts visibles doivent être signalés au plus tard 8 jours après la réception de la marchandise, sans quoi l'acheteur perd tout droit à des redevances pour de tels défauts. Nous garantissons nos machines, dans la mesure où elles sont maniées correctement, pour la durée légale de garantie à compter de la remise dans ce sens que nous remplaçons gratuitement toute pièce de la machine devenue inutilisable durant cette période pour des raisons d'erreur de matériau ou de fabrication. Toutes pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes ne sont garanties que si nous possédons des droits à la garantie vis-à-vis des fournisseurs respectifs. Les frais pour la mise en place des nouvelles pièces sont à la charge de l'acheteur. Tous droits à réhabilitation et toutes prétentions à diminutions ainsi que tous autres droits à l'indemnité sont exclus.

Garanzia

Vizi evidenti vanno segnalati entro 8 giorni dalla ricezione della merce, altrimenti decadono tutti i diritti dell'acquirente inerenti a vizi del genere. Appurato un impiego corretto da parte dell'acquirente, garantiamo per le nostre macchine per tutto il periodo legale di garanzia a decorrere dalla consegna in maniera tale che sostituiamo gratuitamente qualsiasi componente che entro tale periodo presenti dei vizi di materiale o di fabbricazione tali da renderlo inutilizzabile. Per componenti non fabbricati da noi garantiamo solo nella misura nella quale noi stessi possiamo rivendicare diritti a garanzia nei confronti dei nostri fornitori. Le spese per il montaggio dei componenti nuovi sono a carico dell'acquirente. Sono escluse pretese di risoluzione per vizi, di riduzione o ulteriori pretese di risarcimento danni.

Garantie

Zichtbare gebreken moeten binnen de 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, zo niet verliest de verkoper elke aanspraak op grond van deze gebreken. Onze machines worden geleverd met een garantie voor de duur van de wettelijke garantietermijn. Deze termijn gaat in vanaf het moment dat de koper de machine ontvangt. De garantie houdt in dat wij elk onderdeel van de machine dat binnen de garantietermijn aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of productiefouten, kosteloos vervangen. De garantie vervalt echter bij verkeerd gebruik of verkeerde behandeling van de machine. Voor onderdelen die wij niet zelf produceren, geven wij enkel de garantie die wij zelf krijgen van de oorspronkelijke leverancier. De kosten voor de montage van nieuwe onderdelen vallen ten laste van de koper. Eisen tot het aanbrengen van veranderingen of het toestaan van een korting en overige schadeloosstellingsclaims zijn uitgesloten.

Garantía

Los desperfectos manifiestos deben comunicarse en el plazo de 8 días a partir de la recepción del artículo, en caso contrario pierde el comprador todo derecho a presentar reclamación por dichos desperfectos. Ofrecemos garantía para nuestras máquinas en caso de que se haya producido un manejo apropiado durante el plazo legítimo de garantía a partir de la entrega, de tal modo que repondremos gratuitamente todo componente de la máquina que haya quedado probadamente inutilizable en el transcurso de dicho plazo como consecuencia de defectos materiales o de fabricación. Para componentes no fabricados por nosotros mismos, sólo ofrecemos garantía en tanto nos correspondan derechos de reclamación contra el correspondiente proveedor. El comprador se hará cargo de los costes derivados de la instalación de los nuevos componentes. Queda excluido el derecho a reclamación por modificación y deterioro, así como el derecho a reposición por desperfectos de otro tipo.

Garantia

Os defeitos manifestos deverão ser comunicados num prazo de 8 dias após recepção do produto, caso contrário, o comprador perde todo e qualquer direito relativo a esses mesmos defeitos. Oferecemos uma garantia sobre as nossas máquinas, quando utilizadas correctamente, pelo prazo estipulado por lei, a contar a partir do acto de entrega, substituindo toda e qualquer peça da máquina, sem quaisquer custos para o cliente, que nesse período se torne defeituosa devido a erros de fabricação ou material defeituoso. Para peças que não sejam fabricadas por nós, oferecemos apenas a garantia que nos é fornecida pelos próprios fornecedores dessas peças. Os custos de montagem dessas novas peças são assumidos pelo comprador. Estão excluídos direitos de redibição e redução, assim como quaisquer outros direitos de indemnização por danos.

Takuu

Ilmeisistä puutteista tulee ilmoittaa kahdeksan päivän kuluessa tavaran vastaanottamisesta. Muutoin ostaja ei voi vaatia korvausta ko. puutteista. Annamme takuun oikein käsitellyille koneillemme lakisääteiseksi takuuajaksi tavaran luovutuksesta alkaen siten, että vaihdamme korvauksetta minkä tahansa koneenosan, joka osoittautuu tämän ajan kuluessa käyttökeltottomaksi raaka-aine- tai valmistusvirheestä johtuen. Osille, joita emme valmistais itse, annamme takuun vain mikäli osien toimittaja on antanut niistä takuun meille. Uusien osien asennuskustannukset maksaa ostaja. Purku- ja vähennysvaatimukset ja muut vahingonkorvausvaatimukset eivät tule kysymykseen.

Garanti

Med denna maskin följer en 24 månaders garanti. Garantien täcker endast material- och konstruktionsfel. Defekta delar ersätts utan omkostningar, men kunden står för installationen. Vår garanti täcker endast original scheppach-delar. Anspråk på garanti öreligger inte för: garantin täcker ej, transportskador, skador orsakade av felaktig behandling och då skötselöfreskrifter inte beaktats. Vidare kan garantikrav endast ställas för maskiner som inte har reparerats av tredje part.

Garanti

På denne maskinen gir vi 24 måneders garanti. Garantien omfatter materiel eller fabrikkasjonsfeil. Deler med feil blir erstattet uten omkostninger. Selve utskiftingen må kunden selv utføre. Vi overtar kun garanti for originale scheppach deler. Garantien omfatter ikke: Slitedeler. Transportskader. Skader forårsaket av ukynlig eller uforsiktig bruk. Garantikrav blir bare imøtekomet såfremt reparasjoner ikke er utført av tredje person.

Garanti

På denne maskine yder vi Dem 24 måneders garanti. Garantien dækker udelukkende materiale- eller fabrikkationsfejl. Defekte dele erstattes uden omkostninger, udskiftningen af delene foretages af kunden. Vi yder kun garanti for originale scheppach-deler. Garantien dækker ikke: Transportskader, sliddele, skader p.g.a. ukorrekt behandling eller manglende overholdelse af driftsvejledningen. Endvidere kan garantikravet kun gøres gældende for maskiner, hvor der ikke er foretaget reparationer gennem tredjepart.

<p>Händler: Dealer: Vendeur:</p>	<p>Gerätetype: Appliance type: Type d'appareil:</p>
	<p>Gerätenummer: Serial number: Numéro de l'appareil:</p>

schepach

dms 1100

Art.-Nr. 88001925, 88001926

D	Drechselmaschine <small>Original-Anleitung</small>
GB	Wood Turning Lathe <small>Translation from the original instruction manual</small>
FR	Tour à bois <small>Traduction du manuel d'origine</small>
I	Tornio <small>Traduzione dalle istruzioni d'uso originali</small>
NL	Draaibankmachine <small>Vertaling van originele handleiding</small>
E	Torno <small>Traducción de la instrucción de original</small>
P	Máquina de tornear <small>Tradução do manual de instruções original</small>
SE	Svarv <small>Översättning av original-bruksanvisning</small>
FIN	Puusorvi <small>Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta</small>
NO	Tredreiebank <small>Oversettelse fra original brukermanual</small>
DK	Drejebænk <small>Oversættelse fra den originale brugervejledning</small>



schepach

Inhalt · Content

D	03 – 07
GB	08 – 12
FR	13 – 17
I	18 – 23
NL	24 – 29
E	30 – 34
PT	35 – 39
SE	40 – 44
FIN	45 – 49
NO	50 – 54
DK	55 – 59

CE

9322 0315

Fig 1.2

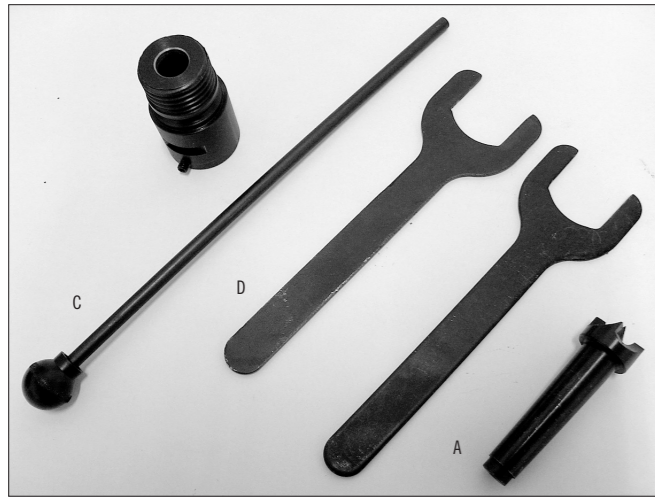


Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

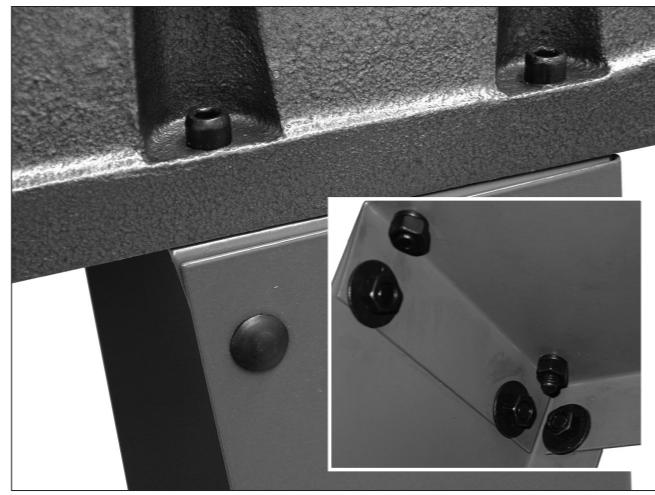


Fig. 5



Fig. 1.1

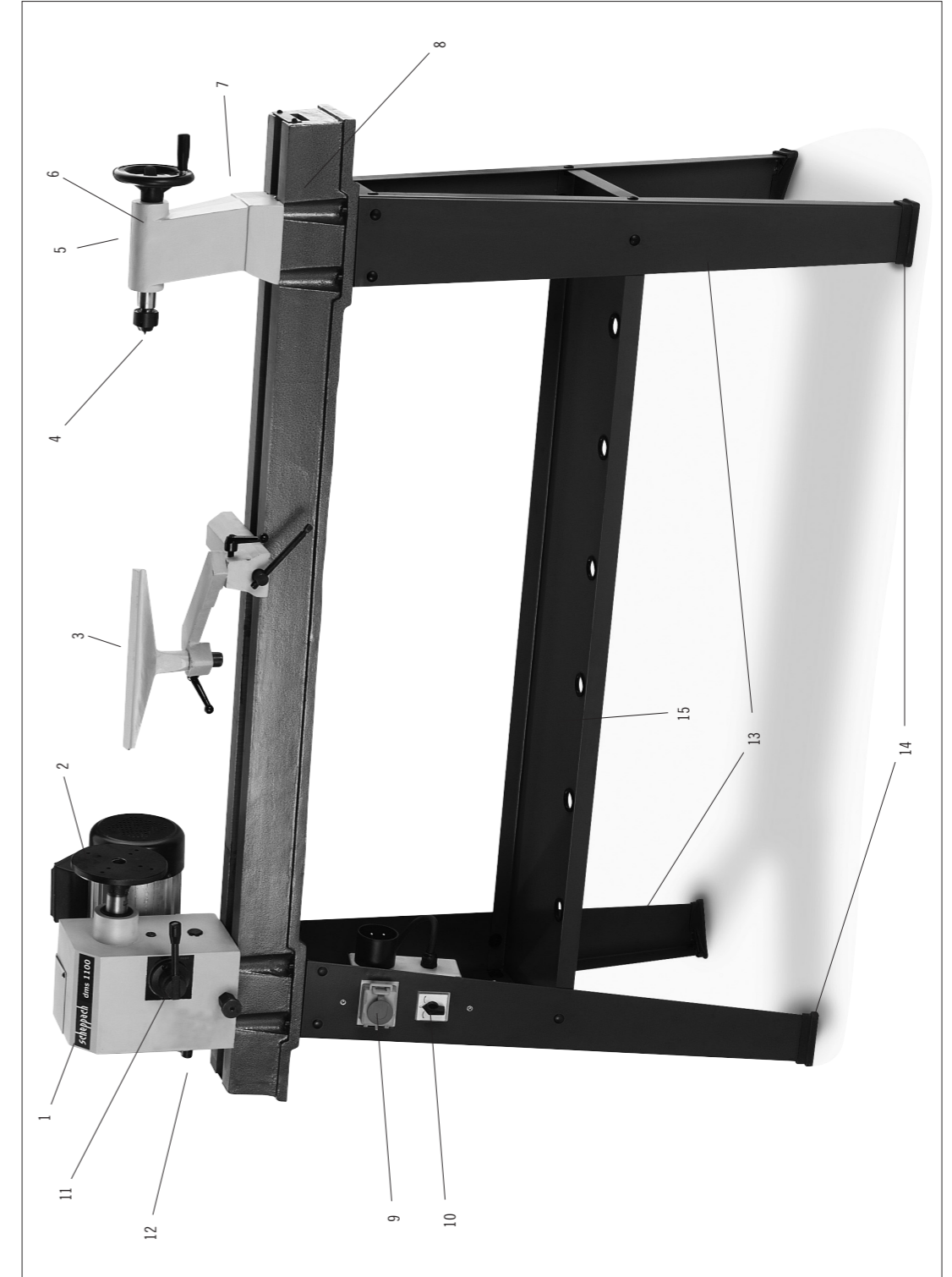
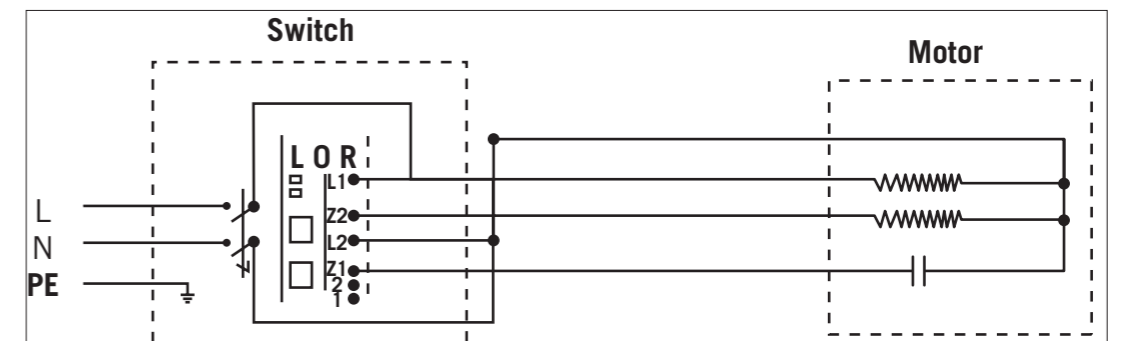


Fig. 13



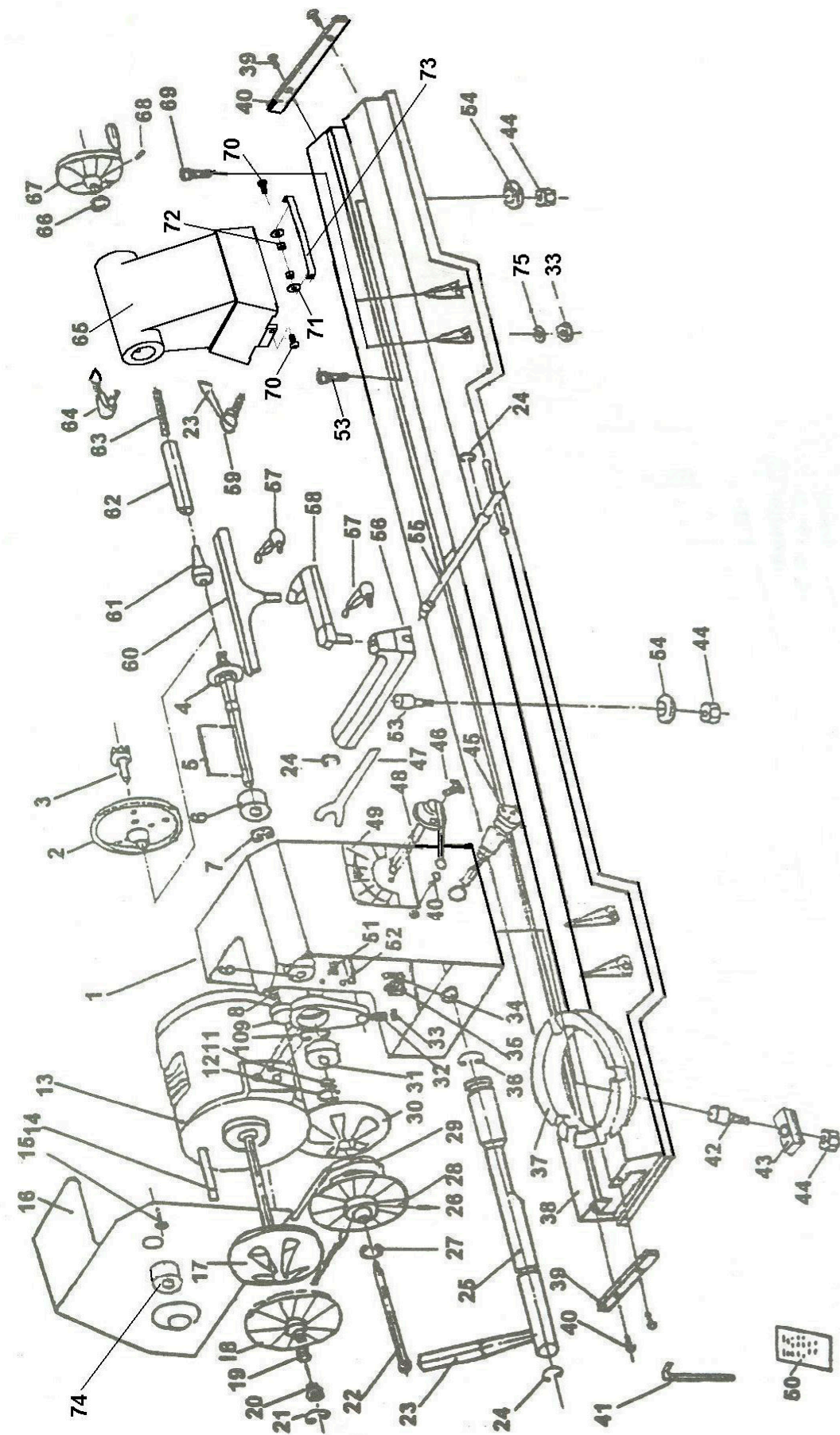


Fig. 6

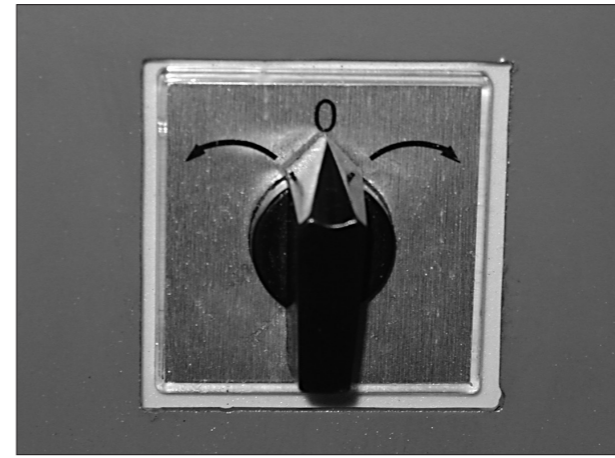


Fig. 7



Fig. 8

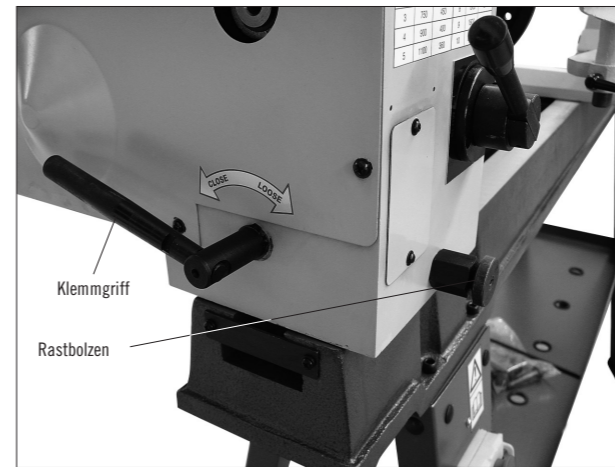


Fig. 9

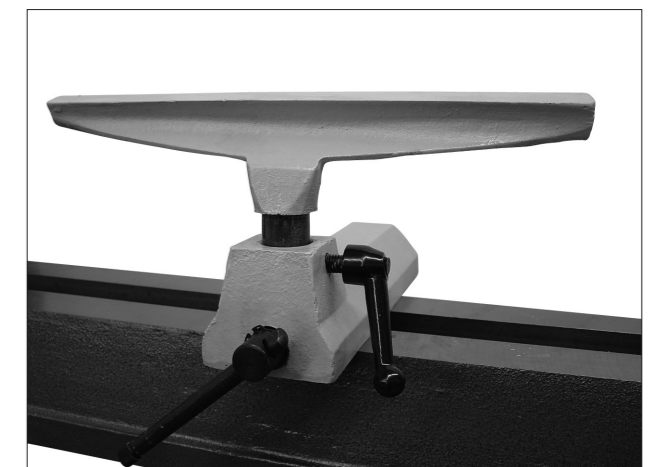


Fig. 10



Fig. 12

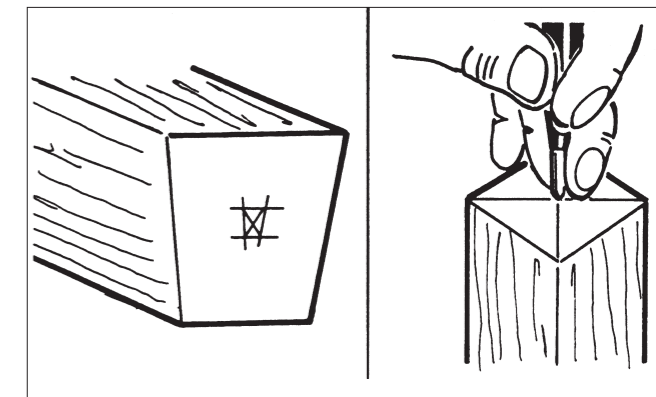


Fig. 11

